

EL IRIS

Núm. 4.912

DIARIO CATOLICO

Año XVII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.^o Quadrado, 40. — Imprenta.
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) martes 3 de Septiembre de 1929

Dirección telegráfica IRIS
CIUDADELA

Sugerencias de lectura

Siempre es bueno y saludable leer cosas buenas. En la lectura de libros o escritos sanos, siempre hallaremos, cuando menos, distracción amena; pero casi siempre lecciones provechosas, partículas de saber. Por esto siempre he tenido un sincero aplauso para quienes han divulgado las buenas lecturas y han despertado el estímulo a recogerse a solas con un libro bueno.

En cualquier escrito puede anidar una lección buena o una partícula de amenidad; sino hablen esos almanaques sencillos, tan económicos, que tantos hogares van deshojando manos cuidadosas en busca de expansiones íntimas y de enseñanzas.

Ha sido la lectura de una de esas hojas de almanaque, y de un notición de periódico, la que me ha sugerido estos modestos comentarios, que contrariamente no hubiese podido hacer.

La hojita de almanaque, contenía una poesía así:

«Iba llorando la Ausencia—por un bosque solitario—y a la puerta de un osario—al Olvido se encontró—y las perlas de sus ojos—al Olvido hicieron duelo—y por prestarle consuelo—alegre la acompañó.—Y después, por complacencia—en dulce unión han vivido—¡qué triste fuera la Ausencia—si no llevara el Olvido!—»

El notición del periódico no se me ha grabado textualmente; pero recuerdo su esencia. Decía que la colonia ciudadelana residente en una ciudad americana había pedido al «Orfeón Ciudadelano» de reciente creación, algunos coros para ser cantados en veladas íntimas de la colonia, ausente del solar nativo.

De dichas dos lecturas pueden deducirse impresiones distintas.

El poeta que escribió los versos transcritos en la hojita aludida, tendría quizá, al inspirarse, el espíritu saturado de alguna decep-

ción melancólica—decepción de amor—que le llevó a describir ventura en la ausencia que va acompañada de olvido, sin guardar recuerdos del pretérito que no fué en realidad tan bello como lo habíamos concebido. Sin embargo, yo no sé si sería realmente triste la ausencia sin el olvido, porque siempre debe de haber alguna sensación grata recordando el pasado, por copos de infelicidad que lo embatieran. Si el poeta reflejó en esos versos descritos una sensación de fracaso sentimental que le llevara a anhelar el olvido cicatrizador, quizá haya un poco de aventura en su composición... Pero raras veces podemos olvidar, de raíz, como si jamás lo hubiéramos visto o conocido, todo aquello que impresionó a nuestra alma. Venturosa o desgraciadamente, seríamos otros los hombres si pudiésemos, con facilidad y momentáneamente, amistarnos con el soñoliento olvido...

La solicitud de números corales hecha por los ausentes del solar nativo, revela que su ausencia,—en la que no ha hecho mella el olvido—es venturosa. Ellos viven momentos de dicha plácida en la grata evocación de su terruño, son felices memorando escenas del pasado en el lar lejano, guardan como reliquias, sus recuerdos... Y piden algo que tenga perfumes del solar, para recrearse con su saudade, para que no haya tanta «ausencia» en su ausencia del suelo dó vieran la luz.

Ve ahí, lector, que el olvido es piadoso o ingrato según la ausencia que se vive. Si quieres borrar la impresión de escenas dolorosas, bueno sería que te entregaras al olvido. Pero convén en que si tu ausencia es por azares de la vida, te será grata recordando lo que dejaste... que, al fin y al cabo, una parte de nuestra vida está en recordar,—ya sea fausto o doloroso—lo que se fué...

PEDRO ESTEVA SANCHO.

Ciudadela - Agosto - 1929.

Qué deliciosa bebida...!



Sales
Litínicas DALMAU
EFERVESCENTES
PRODUCTO NACIONAL

Cada caja contiene 15 saquitos para preparar
15 litros de excelente agua mineral de mesa

DEPOSITARIOS EXCLUSIVOS:
Establecimientos Dalmau Oliveres, S. A.
Paseo Industria, 14 - BARCELONA

Las novelas catalanas de Ruiz y Pablo

Hará poco más de un año que con ocasión de la muerte de mi ilustre amigo y querido compañero Angel Ruiz y Pablo, dediqué en estas mismas columnas un artículo para honrar su memoria y enaltecer sus eminentes dotes de escritor. En aquel artículo recordaba que el malogrado colaborador de «El Debate», menorquín de nacimiento, había seguido fielmente la tradición de la intelectualidad balear, cuyos mas eximios representantes, si por un lado han cultivado con gran esmero y pulcritud la lengua de Cervantes, se han sumado, por el otro, al movimiento de Renacimiento catalán y han contribuido en gran escala al enaltecimiento literario del idioma vernáculo. Por su obra literaria

catalana y castellana, el nombre de Ruiz y Pablo figura dignamente al lado de los tan preclaros de Tomás Aguiló, Costa y Llobrera, Juan Alcover, Miguel S. Oliver, Lorenzo Riber y Gabriel Alomar, que con igual maestría han manejado, y algunos de ellos aún manejan, ambos idiomas hermanos.

No podíamos olvidar los catalanes las páginas literarias del insigne escritor menorquín, en las que él hizo gala de su gran maestría en el cultivo de nuestra lengua materna. Hombre de la modestia más ejemplar, nada había hecho para propagar el conocimiento de sus prosas y de sus poesías catalanas, las cuales habían quedado un tanto eclipsadas por sus brillantes novelas castellanas, que le habían asignado un puesto honroso entre los modernos novelistas españoles. La literatura catalana ha querido honrar la memoria del

insigne escritor menorquín, con la publicación de un escogido ramillete de narraciones menorquinas, el cual acaba de salir a luz con el título de «Del cor de la terra». Si en sus novelas castellanas se reveló Ruiz y Pablo como escritor brillante y como sagaz escrutador de almas y creador de caracteres, dotado de una exquisita fantasía y de un hondo sentimiento poético, en sus obras dialectales menorquinas depositó las notas más íntimas de su sensibilidad, que vibraba con una delicadeza sin igual al contacto de las cosas de su querida tierra. Dejando aparte sus poesías menorquinas en algunas de las cuales se revela como digno émulo de los grandes poetas de la escuela poética mallorquina hoy quiero fijar exclusivamente la atención en sus encantadoras narraciones de costumbres isleñas, de las que nos da a conocer una notable selección el libro recientemente publicado.

Estas narraciones menorquinas de Ruiz y Pablo poseen un doble interés: uno puramente estético, y otro, principalmente histórico-literario. Por lo general, son narraciones humorísticas, en las que se despliega una visión tierna y regocijada de las costumbres y de los hombres de su tierra. Por lo mismo destaca con poderoso relieve de conjunto de esas narraciones, la única escrita en tono «serio», la que da nombre al libro. «Del cor de la terra» es una verdadera joya literaria, un poema condensado, en el que la visión realista del ambiente, de los caracteres y de las costumbres de la gente menorquina, resulta elevada al plano de la más pura y noble idealidad épica.

Una vieja leyenda cuenta que Homero visitó en su juventud las costas de Hesperia y las islas adyacentes. Esta leyenda fué ingeniosamente utilizada por el gran poeta Costa y Llobera, que en ella se inspiró para la composición de su poema. «La deixa del geni grec». El poema en prosa de Ruiz y Pablo viene a ser algo así como la confirmación de la realidad contenida en esta leyenda. Después de haber leído estas páginas, diríamos que efectivamente Homero debió de asentar su planta en las costas de Menorca, y que recordando las impresiones de su viaje escribió un esbozo de poema en que cantaba la lucha épica y la muerte trágica de dos enamorados rivales, que, jinetes en briosos caballos, y en loca carrera, uno junto a otro, se enla-

zan en un abrazo homicida, y así luchando a brazo partido, van a estrellarse trágicamente contra un muro.

Realmente, esta bellísima historia que al valor magníficamente plástico y decorativo de sus escenas culminantes junta una serenidad de visión absolutamente épica, diríase que está arrancada de un desconocido poema de la antigüedad clásica y que el autor no ha hecho más que adaptar un canto de un poema homérico a las costumbres contemporáneas de su isla.

Al lado de esta bellísima narración, sobresale también por el fino humorismo con que el autor anima su aguda observación de las cosas y de las almas, el gracioso cuadro de costumbres isleñas titulado «Clases pasivas». Esta y otras narraciones humorísticas del libro son dignas de figurar al lado de los magníficos «Aguafuertes» («Aygofort») de Gabriel Maura, tanto por la cualidad tan viva de sus figuras, como por la gracia y la exactitud con que están reproducidas las escenas y los diálogos, y por el humorismo empapado de piedad con que él trata de trágica historia de las miserias humanas.

Los que nos habíamos honrado con la amistad del malogrado escritor y sabíamos apreciar todo el valor de su talento literario a través de su gran modestia, hemos experimentado una viva alegría al ver exhumada con todos los honores, su exquisita contribución a la literatura catalana, que amenazaba quedar olvidada por mucho tiempo, a pesar de todos sus positivos méritos.

MANUEL DE MONTOLIU.

(De «El Debate»).

J. Taronji Orfila

Dentista.

Calle José M. Quadrado Núm. 9

Consulta: Jueves, sábado y domingo.

USANDO

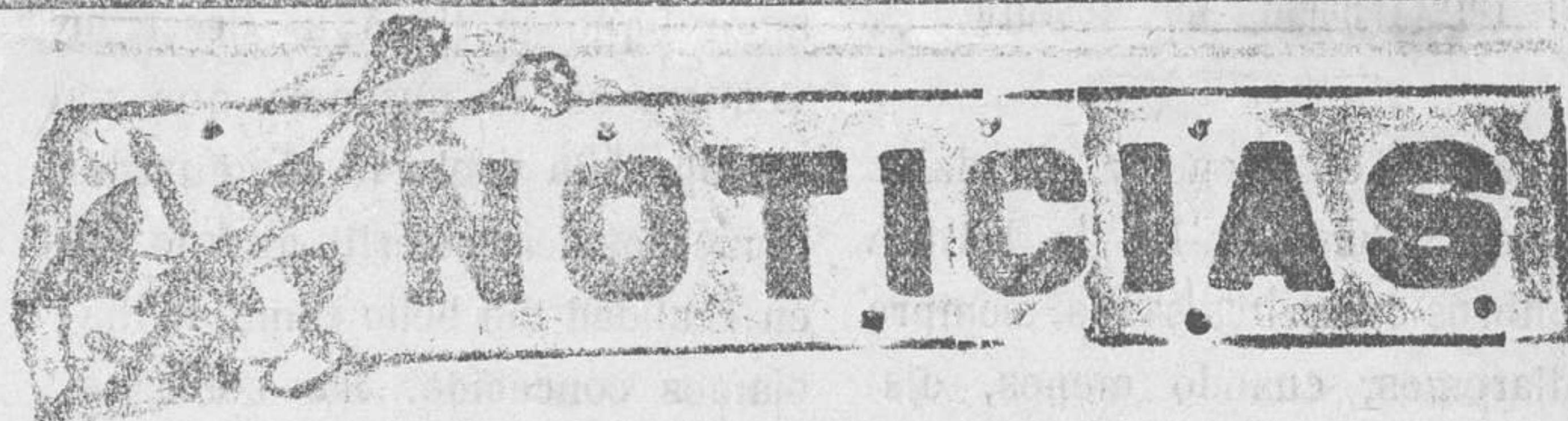


Firestone

obtendrá la máxima seguridad, comodidad y economía.



La Marca de Calidad



La visita del Marqués de Estella,

Para nosotros es indudable que el Infante Don Jaime y el Marqués de Estella en su próximo viaje a Menorca visitarán Ciudadela, y la visita del Presidente del Gobierno puede sernos muy provechosa si estamos para ello preparados. No se trata de un turista más o menos ilustrado que desea admirar nuestras bellezas, no: se trata del Marqués de Estella, del Jefe del Gobierno español dotado de prodigiosa actividad y que lleva recorridas con general aplauso todas las provincias de la nación. Y los viajes del ilustre General no son viajes de recreo, ni sus visitas son visitas de cumplimiento, sino viajes de estudio y visitas de gobernante que desea ponerse en contacto con el alma de los pueblos, estudiar las necesidades de las distintas regiones españolas y estimular con su entusiasmo, con su palabra y con su apoyo todas las fuentes de riqueza y de progreso que existen en nuestra querida Patria.

Así debe ser mirado el anunciado viaje del Marqués de Estella y a este fin se deben encaminar los preparativos que se hagan. Es preciso que el Jefe del Gobierno, durante el corto tiempo de permanencia entre nosotros, se dé perfecta cuenta de nuestra vida, del estado de nuestras industrias y de nuestra agricultura, de nuestras justas aspiraciones y de nuestras necesidades, a fin de merecer el apoyo oficial a que tenemos derecho.

La buena intención del Marqués de Estella ha sido reconocida por sus mismos adversarios y hasta Lerroux la elogió en cierta ocasión. No es de la casta de los viejos políticos que prometían mucho y no hacían casi nada. Es un gobernante modelo que estudia con sinceridad, escucha atentamente y obra según justicia, atento siempre al progreso y al bien de la Patria.

Limitándonos a la industria del calzado, que necesita como la primera de protección oficial, creemos que todos los fabricantes e industriales deberían tener una entrevista con el Marqués de Estella y llevando uno de ellos la voz cantante, en breve, respetuosa y razonada memoria exponerle la importancia y perfección de dicha industria, la estima en que son tenidos los calzados ciudadelanos, lo que significa para el bienestar de Menorca y lo que necesita para su debido de-

sarrollo. Nos hallamos tal vez en momentos decisivos para nuestra principal industria. La Exposición Internacional de Barcelona y la Ibero-americana de Sevilla intensificarán el intercambio comercial y darán lugar a tratados comerciales con las repúblicas americanas, y en su confección el Gobierno podría atender nuestras peticiones y favorecer la exportación de nuestros calzados.

Muchas provincias conservan muy grato recuerdo de la visita del Marqués de Estella, y nosotros no hemos de ser una excepción. Si no hay tiempo para organizar una pequeña exposición de calzado, para que el Marqués de Estella pueda apreciar la superior calidad de nuestros productos, que no falten al menos unas peticiones justas y razonadas.

Nuestra Industria de calzado en la Exposición de Barcelona.

Gracias a los trabajos de la Comisión Organizadora pro Exposiciones, se han podido lograr tales ventajas que van a permitir que los fabricantes de calzado de esta localidad concurren a la Exposición Internacional de Barcelona, y a pesar de que en vista de la cuantía de los gastos ya se había desistido a ello.

Mucho celebraremos que además de la espléndida demostración realizada en Sevilla sea factible la exhibición en Barcelona de la principal industria ciudadelana no dudando que estos industriales se esforzarán en presentar bonitos modelos.

Bautizo.

Ayer fué bautizado el hijo primogénito de los distinguidos esposos don José Anglada, odontólogo, y doña Francisca Anglada.

Al néfeto, que había nacido el día anterior, se le impuso el nombre de Francisco.

Felicitémosles.

Exportación.

El vapor correo «Ciudadela» embarcó anoche, en su viaje para Palma, muchos cestos de manzanas.

Teléfonos.

Los agentes de la Compañía Nacional trabajan activamente en la colocación de postes para el servicio telefónico de la isla. Dicho trabajo quedará pronto terminado.

La unión telefónica de todos los pueblos de la isla va a ser un hecho.

SANTORAL

Miércoles, 4.—Stas. Cándida, Rosa y Rosalía.

Día 3.—Sol sale a las 5'17 pónese a las 6'19.—Luna sale a las 4'5 pónese a las 7'9

N. GOÑALONS, S. EN C.

Banca — Giros — Valores — Cambios

Nuestro servicio especial telegráfico

Lotería Nacional

Números premiados.

Madrid, 3.—4'00

En el sorteo celebrado ayer salieron premiados los siguientes números:

Primer premio

30.949, Oviedo.

Segundo premio

31.451, Zaragoza.

Tercer premio

31.540, Madrid.

Cuarto premio

31.174.

Quintos premios

15.445, 8.486, 26.938, 34.220, 9.578, 25.604, 28.018, 25.221, 33.120, 2.304, 9.326, 40.254, 33.200, 31.344, 6.350.

Labor gubernamental

El mando de las maniobras navales.

Se ha dispuesto que el mando de las maniobras navales del Mediterráneo lo tengan el Ministro de Marina y el Contraalmirante Carvia.

Toma de posesión.

El Sr. Palacios se posesionó de la Secretaría de Asuntos Exteriores y el Conde de Bailen del Gabinete Diplomático de la Presidencia.

Varias

Estátua a Pereda.

El Infante Don Jaime inauguró la estatua del célebre novelista Pereda.

Bomberos en ejercicios.

El Marqués de Estella presenció ayer los ejercicios del Cuerpo de bomberos.

Marino muerto.

En Sanlúcar el Doctor Franceschi, para defender al polizón que les acompañó en la travesía del Atlántico y que iba a ser agredido por un marino, disparó contra el marino matándole de un tiro en la cabeza.

Cogida grave.

En Málaga, el «Chicuelo» fué cogido con una cornada grave en el muslo.

Otra cogida.

Dicen de Málaga que en la corrida de ayer tarde, el quinto toro cogió en un quite a «Gitanillo de Triana».

Sufre una cornada de cinco centímetros de extensión en el muslo.

En grave estado fué trasladado al Sanatorio.

200 caballeros hacen ejercicios.

En Zamora, el Sr. Obispo ha dirigido los ejercicios espirituales a doscientos caballeros, entre ellos las autoridades locales.

Carabnero loco.

Comunican de Albacete que en el cuartel Casas Ibañez, el carabnero Antonio Jimenez, loco, mató a su esposa a navajazos, al cabo del puesto a tiros y a la esposa de otro carabnero.

El agresor huyó y al llegar a la puerta del cementerio y ver que le perseguía la benemérita se mató.

De aviación

El Zeppelin.

El «Graf Zepelin» salió de New York a las 7'18 con dirección a Alemania.

Comunicación con su base.

El Zepelin ha entrado en con-

tacto radiotelefónico con Friedshafen.

Busto de aviador.

En el Ministerio del Aire de Francia se ha inaugurado un busto al aviador ruso Rokanouski. El acto ha sido muy brillante.

Del extranjero

El desarme naval.—Los americanos tienen ya redactadas las instrucciones para el mismo.

Al «Morning Post» le telegrafian de Washington que los señores Hoover y Stimson tienen ya redactadas las instrucciones que han de ser transmitidas al embajador de Londres, general Dawes, para la conclusión de un compromiso naval anglo-americano.

Las tropas inglesas son insuficientes para dominar la situación.

Se asegura, por noticias recibidas de Jerusalén, que las tropas británicas que se encuentran destacadas allí, son consideradas insuficientes para hacer frente a la situación.

El trasatlántico «Bremen» ha batido su propio record.

El trasatlántico alemán «Bremen» ha travesado el Atlántico con tanta velocidad que ha batido su propio record.

En la última travesía únicamente ha tardado 4 días, 15 horas y 45 minutos.

Fallecimiento.

En Berlín ha fallecido una hermana del Mariscal Hindenburg, Presidente de la república.

Marinos españoles.

El Ministro de Correos en nombre del Canciller del Reichstag que se encuentra enfermo, recibió al comandante de la escuadrilla española y a una comisión de marinos.

Violentos discursos.

En la reunión de Friburgo del grupo parlamentario centrista se pronuncian violentos discursos sobre la conferencia de La Haya.

Onomástico de Briand.

El Presidente del Consejo francés Mr. Briand ha celebrado su onomástico y con tal motivo ha recibido innumerables felicitaciones.

El telegrama del Marqués de Estella es cariñosísimo.

Escaamuzas y tranquilidad

En Jerusalén ha habido pequeñas escaramuzas entre árabes y patrullas de la policía.

En el interior de Galilea reina tranquilidad.

Congreso.

En Belfart se ha inaugurado el congreso de Trades Unions.

PRENSA ASOCIADA.

Comisión Organizadora para la concurrencia de los Fabricantes de Calzados de Ciudadela a las Exposiciones.

Se notifica a los Sres. Fabricantes de calzado adheridos a esta Comisión que tras múltiples trabajos realizados se ha conseguido la instalación en la Exposición Internacional de Barcelona de dos hermosas vitrinas para exponer calzados de Ciudadela.

Ruégase con toda urgencia que todos cuantos puedan presentar modelos lo manifiesten seguidamente a esta Presidencia.

Ciudadela, 3 de Septiembre de 1929.

IGNACIO PERADEJORDI.

COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 2 de Septiembre de 1929

Francos	26'70
Libras	32'95
Dollars	6'79
Liras	35'65
Interior 4 p.⊕	73'75
Exterior 4 id.	89'80
Amortizable 5 p.⊕ A. 1920	93'60
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p.⊕	77'00
Id. Cáceres variable	00'00
Trasatlántica 6 p.⊕ 1922	000'00
Id. 5 1/2 especiales	97'15
Cédulas Argentinas 6 p.⊕	0.000'00
Cédula Uruguay	000'00

Estación Meteorológica de Bajoli

Día 3.—A las ocho

Barómetro	763.2
Termómetro a la sombra	23.6
Viento	Nordeste
Velocidad del mismo	Flojito
Estado del cielo	Despejado
Estado del mar	Llana
Lluvia en 24 horas	00 m.

AGENCIA

Lorenzo Ripoll

Transportes Terrestres y Marítimos de domicilio a domicilio

Ludovico Pío, 5

Teléfono 13483. - BARCELONA

Admite toda clase de encargos y mercancías para embarcar en pailebot a motor

APOLONIA

COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE SEPTIEMBRE DE 1929

Línea del Cantábrico a Cuba-New-York

El vapor «Cristóbal Colón», saldrá de Bilbao y Santander el 10 de Septiembre, de Gijón el 11 y de Coruña el 12, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.

Próxima salida 6 de Octubre.

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Reina Victoria Eugenia», saldrá de Barcelona el 5 de Septiembre, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Octubre.

Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Marqués de Comillas», saldrá de Barcelona y Tarragona el 26 de Septiembre, de Valencia el 27, de Alicante el 28, de Málaga el 29, de Cádiz el 30 y de Vigo el 2 de Octubre para New York y Habana.

Próxima salida el 22 de Octubre.

Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Buenos Aires», saldrá

de Barcelona el 6 de Septiembre, de Valencia el 7, de Málaga el 9 y de Cádiz el 11, para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, La Guyara, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 5 de Octubre.

Línea de Fernando Póo

El vapor «Isla de Panay», saldrá Barcelona el 15 de Septiembre, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cadiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Octubre.

Línea de Filipinas.

El vapor «C. López López», saldrá de Bilbao el 25 de Septiembre, de Liverpool el 2 de Octubre, de Gijón el 5, de Coruña el 6, de Vigo el 7, de Cádiz el 10, de Cartagena el 11, de Valencia el 12, de Tarragona el 13 y de Barcelona el 15, para Port Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila.

TARIFA DE ANUNCIOS

— DE —

EL IRIS

ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones.	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos; con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones.	2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción.	0'35	Los precios señalados para los de dos; con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones.	2'50	DE MEDIA PÁGINA	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones.	4'00	Por una inserción. 15'00 Ptas.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción.	0'60	Por dos inserciones. 25'00	
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
ENTREFILETES		DE PÁGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por insert. (n.)		Doble precio que el señalado para los de media página.	
ANCHO DE DOS COLUMNAS		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.	
De 1 a 3 inserciones.	3'75	ESQUELAS MORTUORIAS	
De 4 a 6 inserciones.	6'00	(Primera página)	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		Página entera. 50'00 Ptas.	
Hasta doce centímetros:		Media página. 35'00	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Un cuarto de página. 20'00	
Hasta veinte centímetros:		ancho de una columna 5'00	
Doble precio que para los de seis.			
Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.			

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALLAVULL.—Infanta, 24.

Fábrica de Jabones

LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.—MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

Fundada 1847.

Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth

Puramente Vegetales.
Siempre Eficaces.
Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Váridos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Mal del Hígado, Ictericia, y los desarreglos que dimanar de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.
49 Píldoras en Caja.



Acercase al grabado a los ojos y verá Vd. la píldora entrar en la boca.

Brandreth

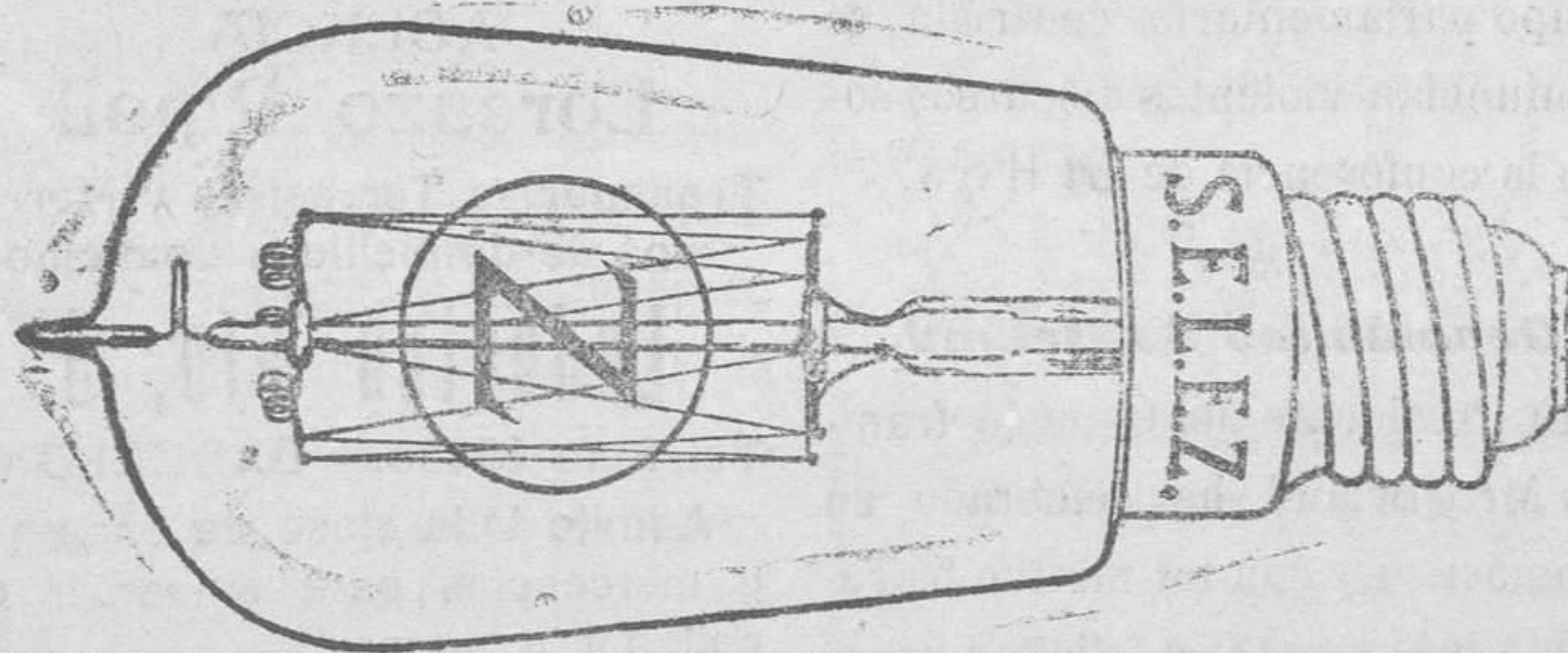
Fundada 1847.

Emplastos Porosos de Alcock

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro.

Agentes en España—J. URIACH & Ca., BARCELONA.



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases
José M.º Quadrado, 40.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

- En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.